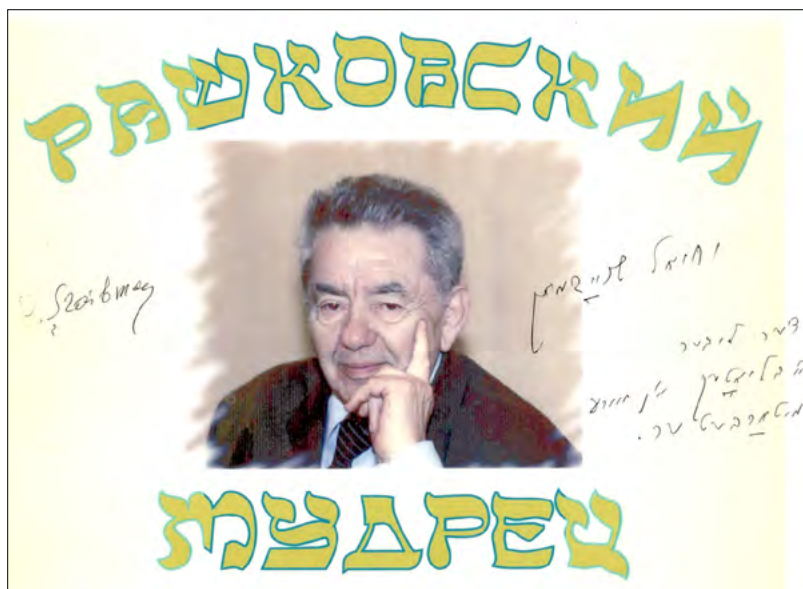


ЛИТЕРАТУРНЫЙ МАРАФОН «РАШКОВСКИЙ МУДРЕЦ ИХИЛ ШРАЙБМАН»

*Татьяна ИСКИМЖИ,
Библиотека им. И. Мангера*

Весь день, 12 марта 2023, на Фейсбуке транслировался онлайн-марафон, посвященный 110- летию со дня рождения нашего земляка – классика еврейской литературы на идиш, писателя Ихила Шрайбмана. Марафон был организован Еврейской библиотекой им. И. Мангера в партнерстве с Еврейской общиной Республики Молдова.

Мероприятие открылось демонстрацией видеофильма *Семь лет и семь месяцев*, созданного библиотекой. Фильм включил видеоряд фотографий из семейного альбома писателя: родителей; видов местечка Вадул-Рашков, где родился И. Шрайбман; друзей по учебе в учительской семинарии в



Черновцах и работе суфлером в театре в Бухаресте; первой супруги Ольги и их сына Эдуарда; Марины – второй супруги; друзей и учеников по писательскому труду; заседаний «Идиш-центра»; презентаций книг; юбилеев писателя, проходивших в библиотеке. Видеоряд сопровождался чтением фрагмента из книги И. Шрайбмана *Семь лет и семь месяцев*.

Благодаря онлайн-формату в марафоне приняли участие не только представители из Молдовы, но и участники из других стран. Марафон проходил в формате «Читаем и вспоминаем Ихила Шрайбмана»ю Сын писателя, Эдуард Шрайбман (скрипач, дирижер из далекого Майами, США), вспоминал об отце, о евреях Молдовы, о Кишиневе.

Писатели Мойша Лемстер (Израиль) и Борис Сандлер (США), которых Ихил Шрайбман считал своими учениками, с любовью вспоминали об учителе. Как выразился Мойша Лемстер, «Ихил Исаакович ввел нас [с Борисом Сандлером] в идишистскую литературу за ручки». Для писателя Бориса Сандлера «Ихил Исаакович был еврейским университетом... Его легкая рука учителя и друга привела меня к писательской тропе, по которой я иду и сегодня». Писатели говорили о творчестве И. Шрайбмана и прочитали на идиш две его миниатюры: *Мысли о юбилее* и *Ошибка в эпитафии*.

Поэт и эссеист Михаил Финкель, вспоминая Шрайбмана, отметил, что «это был человек-глыба своего рода, с точки зрения еврейской мудрости, философии, того взгляда на жизнь, совершенно особенного, который у него был», и пожелал, чтобы книги писателя были востребованы не один десяток лет.

Молдавский поэт и адвокат Борис Друцэ назвал Ихила Шрайбмана «человеком времени». Он не был лично знаком с писателем, но впервые услышал о нем в 80-е годы XX века в Доме-музее Александра Козмеску, который был переводчиком с языка идиш на румынский. Борис Друцэ прочитал на румынском языке миниатюру И. Шрайбмана *Mare literatură*.

Преподаватель Лондонского университета, Елена Кац, автор диссертации по творчеству Ихила Шрайбмана (защитила в 1995 году в Оксфордском университете), с теплотой вспоминает писателя, который «душой и сердцем болел за язык идиш». Она зачитала отрывок о языке идиш, об еврейском наследии из выступления Ихила Шрайбмана на симпозиуме,



который прошел в сентябре 1995 года в Кишиневе. Миниатюрой *Читатели* Елена Кац завершила свое воспоминание о писателе.

Мирослава Метляева, член Союза писателей Молдовы и Румынии, доктор филологии, член международного ПЕН клуба, подчеркнула в своем выступлении, что Ихил Шрайбман «стал удивительным воплощением духа многовековой

истории еврейского народа; он эту историю пережил своей душой вместе с ее испытаниями и поворотами судьбы. Ихил Шрайбман постоянно был в пути и его дорогой было не пространство, а время. На каком бы языке он ни говорил, в его интонациях всегда были слышны неподражаемые оттенки и очарование идиша».

Жозефина Кушнир, доктор хабилитат филологии, научный координатор Института культурного наследия, рассказала о новелле И. Шрайбмана *Приношение в жертву Ицхака*, в которой автор обращается к особой тематике времен своего детства. Она отмечает, что «пафос творчества Шрайбмана – сохранить в своих текстах мир таким, каким он его получил. Подчиняясь этому импульсу, он и пишет свое *Пятикнижие в новеллах*». В своем выступлении Ж. Кушнир очень подробно (насколько это возможно было сделать в течении 10 минут) разбирает новеллу И. Шрайбмана и заключает, что «литературная трактовка акиды Ихилом Шрайбманном оказалась абсолютно аутентичной достижениям современной научной мысли».

Воспоминания об Ихиле Шрайбмане чередовались с высказываниями о его творчестве известных литераторов, литературных критиков, писателей и поэтов из Молдовы и других стран (М. Чимпой, А. Козмеску, М. Хазин, Р. Ольшевский, Р. Клейман, Г. Ременик, К. Шишкан и др.) и, конечно же, с чтением его миниатюр (*Мысли о юбилее, Может ли один писатель подражать другому?*, А. Б. Переводчик, *Снова о том*



же, *Родная литература, Mare literatură, Язык – сотворение мира? Идиш, Немножко ночью и немножко днем, Читатели, Кишиневская библиотека Мангера, Пуримские дни*), отрывков из новелл (*Пятикнижие в новеллах, Мои маленькие кораблики, Тайна созидания, Ранней весной*), романов (*Семь лет и семь месяцев, Șapte ani și șapte luni, Sieben Jahre und Sieben Monate*) и рассказов (*Все-таки сирота, Кантор и его певчие*) на идиш, русском, румынском и немецком языках. Их читали поэты, писатели и почитатели творчества Ихила Исааковича. Среди них поэтесса, доктор филологии Мирослава Метляева; доктор истории Виктор Дамиан; Ирина Шихова – доктор филологии и директор Музея Истории Евреев РМ; журналист Елена Левицкая-Пахомова; преподаватель, переводчик Наталья Алхазова; подопечные программы «Дневной центр» Благотворительной организации «Хесед Иегуда», а также молодое поколение: представители Студенческого организации Молдовы «Гилель», волонтеры Республиканского Волонтерского Цента и даже туристка из Германии (Marion Jost). За что мы выражаем всем огромную благодарность!

Завершился марафон демонстрацией видеоролика *Gânditorul din Vadul-Rașcov (Мыслитель из Вадул-Рашков)*, подготовленный Библиотекой им. И. Мангера.